

# LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC

Peace Independence Democracy Unity Prosperity

MINISTRY OF FINANCE

No. 1228

Tax Department

Vientiane, Date: 18 JAN 2016

# Invitation for Bids (IFB)

## January 19, 2016

Procurement of the Establishment of the Tax Revenue Information System Project

The Establishment of the Tax Revenue Information System Project consists of construction of a building for the primary data center, implementation of the Tax Revenue Information System (TaxRIS), adaptation of the information system to 5 provinces, conducting the related training, and execution of the post-project operation support.

## Loan Agreement Number: LAO-9

- The Lao People's Democratic Republic has received a Loan from the Export-Import
  Bank of Korea from the resources of the Economic Development Cooperation Fund
  (EDCF) of the Republic of Korea in the amount of 28,500,000 (Twenty Eight Million
  Five Hundred Thousand) USD (US Dollar) toward the cost of the Establishment of Tax
  Revenue Information System Project and intends to apply a portion of the proceeds of
  this loan to payments under the contract for the Procurement of Establishment of Tax
  Revenue Information System Project
- 2. The Project Executing Agency now invites sealed bids from eligible Bidders for the supply, installation, integration, training, technical support and implementation of the Integrated Development Application Software and Hardware Platform for the Tax Revenue Information System (TaxRIS) to be used at the Tax Department Headquarters and at the Tax Offices in the Provinces of Vientiane Capital, Vientiane Province, Luang Prabang Province, Savannakhet Province, and Champasak Province, A six-story (above ground) 6,317.50 square meter building needs to be constructed to be used as the primary data center and the main office building for the Tax Department headquarter personnel.
- Bidding will be conducted through International Competitive Bidding (ICB) procedures specified in the Guidelines for Procurement under the untied EDCF Loan. The Bidding is open to all eligible Bidders that meet the following minimum qualification criteria.
  - a. The Bidder may be a sole entity or a Joint Venture or Association (JVA):
  - (i) All Bidders and all partners in a Joint Venture or Association must be registered as lawful business entities in the country of residence. In case of a JVA, the participating shareholding ratio of all the partners of JVA must be mentioned in a JVA Agreement and in the JVA Agreement the following must be specifically stated:
    - Each partner's participating shareholding ratio based on their respective submitted bid prices (the minimum participating shareholding ratio for any partner in the JVA must be at least twenty percent) and;
  - Each partner's technical area (construction, application development, system integration, etc.) of participation in this project.
- (ii) The Main Bidder of the JVA, who is defined as the business entity with the highest participating shareholding ratio and the ratio of the Main Bidder must be at least forty (40) percent, must be an Information and Communication Technology (ICT) company which has ICT business as its main revenue source or a Systems Integration (SI) company which has the development of and the installation of information systems as its main revenue source.
- b. The following are the minimum qualifications for the Bidder (sole entity or JVA):
  - (i) The sole entity or each partner of the JVA shall have a minimum of five (5) consecutive years' business experience record from the issuing date of the IFB.
  - (ii) The sole entity or each partner of the JVA shall have at least one (1) successfully completed single contract record higher than or equal to their respective submitted bid prices in this project and the technical area of the contract record must be identical to the technical area proposed for in this project. The contract record must be within ten (10) years from the issuing date of the IFB and for evaluation purposes only, the base price of USD twenty five (25) million will be used for this project. The single contract record for Tax Information System (TIS) must be for a national TIS (not provincial or regional) and must be higher than or equal to USD six (6) million dollars. The single contract record for building construction must be higher than or equal to USD four (4) million dollars.

- (iii) The sole entity or each partner of the JVA shall have an average annual turnover for the last three (3) fiscal years (2013 ~ 2015) be greater than or equal to two (2) times the respective submitted bid prices for each partner in this project. For example, if one of the partners of the JVA has twenty (20) percent participating shareholding ratio, then the partner's three year average annual turnover must be higher than ten (10) million dollars (using USD twenty five million as the base price for evaluation purposes only).
- (iv) For maintenance and system extension purposes, the Bidder must provide the software source code for the Tax Revenue Information Systems (TaxRIS) including all core modules.
- (v) The Bidder must provide the main TaxRIS-specific tax application software (not including commercial software packages such as OS, DB, development tools, etc.) based on an enterprise and perpetual licensing model which means that there will not be any more additional license fees for additional users nor additional locations of use.
- 4. Interested eligible Bidders may obtain further information from or inspect the bidding documents on-site at the address given below from 10:00 to 15:00 hours Monday through Friday during regular working hours up to fifteen (15) days prior to the bid submission date of March 7, 2016.

A complete set of bidding documents may be purchased by any interested Bidders through the submission of a written application to the address given below on-site or via email to the address listed below and upon payment of a nonrefundable fee of Seven Hundred (700) USD on-site. The method of payment will be cash and the documents will be delivered at the time of payment on-site. The representative of the company purchasing the bidding documents on behalf of the company must bring a Power of

Attorney from their company to show proof of representation. It is recommended that a copy of the bidding documents be purchased prior to the Pre-bid meeting date specified below.

- 6. A Pre-bid meeting will be held in the address specified below from 09:00 AM to 12:00 PM on February 2, 2016. Please arrive no later than 09:00 AM because a van will be leaving to go to the planned construction site at 09:10 AM. All interested Bidders and JVA partner members should attend the Pre-bid meeting for clarification on questions they might have concerning the details of the Bidding Documents. Questions must be submitted to the Main Contact below by January 28, 2016 to receive the answers during the Pre-bid meeting. Additional questions only related to building construction site will be received during the Pre-bid meeting and no other additional questions will be allowed. The sole entity Bidder or the Main Bidder of any JVA must attend the Pre-bid meeting in order for them to submit a proposal for this project. All participants of the Pre-bid meeting must bring a valid identification and his/her business card to show proof of identity and representation
- 7. Bids must be delivered to the address given below at or before 15:00 hours on the 7<sup>TH</sup> of March 2016. All bids must be accompanied by a bid security of USD 600,000. Bidders' representatives must bring a Power of Attorney from their respective companies certifying that the representatives will be delivering the Bids on behalf of the respective companies. Late bids will not be accepted and shall be rejected. Bids will be opened in the presence of Bidders' representatives who may choose to attend at the address given below at 16:00 hours on the 7<sup>TH</sup> of March 2016.
- 8. The attention of prospective Bidders is drawn to (i) the fact that they will be required to certify in their bids that all software is either covered by a valid license or was produced by the Bidder and (ii) that violations are considered fraud, which is, among other remedies, punishable by potential blacklisting from participation in future EDCF-financed procurements.
- The Purchaser will not be responsible for any costs or expenses incurred by Bidders in connection with the preparation or delivery of Bids.

## Main Contact for

the Procurement of the Establishment of the Tax Revenue Information System Project:

Mr. Saythong Ouiphilavong

Tax Department, Ministry of Finance

Ban Hatsady, Lanexang Ave. Vientiane Capital, Lao PDR

Tel: +856 21 217025; Fax: +856 21-218569

e-mail: say.ouiphilavong@yahoo.com

Sangvone PHANTHAVILAY

Director General

Tax Department, Ministry of Finance



ສາຫາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະນາຖາວອນ

ກະຊວງການເງິນ ກິເສວຍສາຄາກຄາ

ເລກທີ່ 1228/ກງ.ກສອ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 18/1/2016

ເຊີນເອົ້າຮ່ວມການປະມຸນ 19 ມັງກອນ 2016

ภาบจักสุ้มาลับภาบมาๆกั่ງโดງภาบละบิบขึ้นบชาวสามกาบลายธับมวยมาอากอบ

ການສ້າງຕັ້ງໂຄງການລະບົບຂໍ້ມູນອ່າວສານດ້ານລາຍຮັບສ່ວຍສາອາກອນປະກອບດວຍການກໍ່ສ້າງອາຄານສຸນຂໍ້ມູນສຳຄັນ, ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ລະບົບອໍ່ມູນອາວສານດ້ານລາຍຮັບສວຍສາອາກອນ (TaxRIS), ການບັນອະຫຍາຍການນໍາໃຊ້ລະບົບອົ່ມນອາວສານຢູ່ 5 ແອວໆ, ການຈັດປີກ ອົບຮົມ ແລະ ການສະໜັບສະໜຸນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດພາຍຫຼັງສາເລັດໂຄງການ.

ສັນຍາກັປິ່ມເງິນເລກທີ: Lao-9

ສາຫາລະບະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ໄດ້ຮັບເງິນກາກທະບາຄານສົ່ງອອກ-ນາເຂົ້າຍອງ ສ.ເກົາຫຼີ ຊຶ່ງໄດ້ມາຈາກກອງທຶນການ ຮວມມືຕານການພັດຫະນາເສດຖະກິດ (EDCF) ຂອງສາຫາລະນະລັດເກົາຫຼີ ໃນຈານວນ 28.500.000 (ຊາວແປດລານຫາແສນ)ໂດລາສ (USD) ເພື່ອຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການພັດທະນາລະບົບຂໍ້ມູນຂາວສານຕານລາຍຮັບສວຍສາອາກອນ ແລະ ຈະນຳໃຊ້ເງິນກູ້ຕັ້ງກ່າວນີ້ ເພື່ອການຊຳ ລະລາຍຈ່າຍທີ່ເກີດອື່ນພາຍໃຕ້ສັນຍາສຳລັບການຈັດຊື້ໃນການປະຕິບັດໂຄງການລະບົບອໍ່ມູນຂາວສານດ້ານລາຍຮັບສ່ວຍສາອາກອນ

2.ເຈົ້າຂອງໂຄງການຂໍເຊີນບັນດາເໜື່ຈະເຂົ້າຮວມການປະມຸນທີ່ມີເງື່ອນໄຊຄົບຖວນບື່ນຊອງປະມຸນເພື່ອດຳຕົນການຕິດຕັ້ງ, ການເຊື່ອມໂຍງຂໍ້ມູ ການປົກອົບຮົມ, ການສະຫັບສະຫຸນດານເຕັກນິກ ແລະ ການປະຕິບັດງານຄອງຊອບແວ ແລະ ຣາດແວຄອງໂປຣແກຣມ ການພັດທະນາແບບປ ສົບປະສານສຳລັບລະບົບຂໍາທອາວສານຕານລາຍຮັບສວຍສາອາກອນ (TaxRIS) ຊຶ່ງຈະຖືກນາໃຊ້ປກົມສວຍສາກອນ ແລະ ພະແນກສວຍສ າກສນນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ແຂວງວຽງຈັນ, ແຂວງຫຼວງພະບາງ, ແຂວງສະຫວັນນະເຂດ ແລະ ແຂວງຈາປາສັກ. ຈະມີການປກສາງອາຄາ 6 ຊັ້ນ (ຈາກໜາດິນ) ຈຳນວນ 6.317,50 ຕາαມັດ ເພື່ອນຳໃຊ້ເປັນສູນຂໍ້ມນລວມ ແລະ ຫອງການສຳລັບພະນັກງານຂອງກົມສວຍສາອາກອນ.

 ການປະເມນຈະດຳເນີນຕາມຂັ້ນຕອນການປະເມນແບບມີການແຂ່ງຂັນສາກົນເປີດກວາງ (ICB) ຊຶ່ງໄດ້ການົດໄວໃນຄູ່ມີສຳລັບການຈັດຊື້ຢູ່ໃນເງິນກ EDOF ແນເລວມສຸນ, ການປະມຸນຈະເປີດສາລັບແຂ້ກຮວມການປະມຸນຫາຄົນທີ່ປະຕິບັດໄດຕາມມາດຖານດ້ານຄຸນດຸດທີ່ຕ່ຳສຸດດັ່ງນີ້: a.ແຂ້ກຮວມການປະມຸນສາມາດເປັນວິສາຫະກິດ ຫຼື ວິສາຫະກິດຮຸນສວນ ຫຼື ສະມາຄົນຮວມປະມຸນ (JVA)

ເມ່ນຂົ້າຮວມການປະມຸນ ແລະ ອາຄຸນອອງວິສາຫະກິດຄຸນສວນ ຫຼື ສະມາຄົມຮວມປະມຸນທັງໝົດຕ້ອງມີທະບຽນວິສາຫະກິດຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມ ກົດໝາຍປປະເພດທີ່ມີພູແລ້ງເບົາ ໃນກໍລະນີທີ່ເປັນ JVA, ອັດຕາສວນການຖືຮຸນອອງບັນດາອາຣຸນທັງໝົດອອງ JVA ຕອງໄດລະບຸໃສ່ໃນສັນຍາ JVA ລະ ໃນສັນຍາ JVA ຊຶ່ງຕອງໄດລະບສິ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

ອັດຕາສວນການຖືອນໃນວິສາຫະກິດຂອງຂາອນແມ່ນອີງຕາມລາຄາກາປະມຸນທີ່ບັນມາ (ອັດຕາສວນການຖືອນຕໍ່າສຸດສໍາລັບຂາອນຂອງ JV າອງມີຢ່າງຕ່າຊາວເປີເຊັນ) ແລະ

- ຊຶ່ງເຂດເຕັກນິກວິຊາສະເພາະຂອງຂາຣັນ (ການກໍສາງ, ການພັດທະນາໂປຣແກຣມການເຊື່ອມໂຍງລະບົບ ແລະ ອື່ນໆ) ໃນການເຂົ້າຮວ

ixeົ້າຮວມການປະເທທີ່ບັນອາຮຸນໃຫຍ່ອອງ JvA ຊຶ່ງຖືກການົດວາເປັນວິສາຫະກິດທີ່ມີຣັດຕາສວນການຖືກຮຸນສຸງສຸດ ແລະ ອັດຕາສວນ ອອງແປນອາຮຸນໃຫຍ່ໃນການປະເທດອາຖິຮຸນຢ່າງດຳລິສິບ (40) ເປີເຊັນ ຕອງເປັນບໍລິສັດເຕັກໃນໂລຊີຍຸນຍາວສານ ແລະ ການສື່ສານ (CT) ຊຶ່ງມີກິດຈະການດານ KCT ເປັນແຫຼງລາຍຮັບຕົ້ນຕ ຫຼື ເປັນບໍລິລັດເຊື່ອມໂຍງລະບົບ (SI) ຊຶ່ງມີການພັດຫະນາ ແລະ ມີການຕິດຕັ້ງລະບົບອໍ້ມນອາເ ກນທີ່ເປັນແຫຼ່ງລາຍຮັບຕົ້ນຕໍ່ຂອງບໍລິລັດ

b.ຕໍ່ໄປນີ້ແມນຄຸນວຸດທີ່ຕຳສຸດສາລັບຜູ້ເຂົ້າຮວມການປະມຸນ (ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື JVA)

ເນີຕີບຸກຄົນ ຫຼື ແຕລະຊາຮົນຂອງ JVA ຕ້ອງມີປະສົບການໃນການດຳເນີນຫລະກິດຢ່າງຕຳຫາ (5) ປີຕິດຕໍ່ກັນ ນັບແຕ່ມື້ອອກ FB ເປັນຕົ້ນໄປ. ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ແຄລະອາຮຸນຂອງ JVA ຕອງປະສົບຜົນສາເລັດໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາຢ່າງໜ່ອຍໜຶ່ງສັນຍາ ຫຼື ຫຼາຍກວາ ຫຼື ເທົ່າກັບລາຍ ປະມຸນທີ່ໄດສະເໜີໃນໂຄງການດັ່ງກາວນີ້ ແລະ ຊີງເຂດເຕັກນິກ ສຳລັບການປະຕິບັດສັນຍາຕອງຄືກັນກັບຊົງເຂດເຕັກນິກທີ່ໄດ້ສະເໜີສຳລັບໂຄງ ການນີ້. ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນນາດອຽນກາຍໃນສຸດ (10) ປີ ນັບແມ່ນອອກ FB ແລະ ເພື່ອການປະຕິບັດສັນຄວາມຈາຍຈາງອີງແມ່ນຊາວຫ້າ (25) ລານໂດລາສະຫະລັດ ຈະຖືກນຳໃຊສາລັບໂຄງການນີ້. ການປະຕິບັດສັນຍາໜຶ່ງດຽວສຳລັບລະບັບຂໍ້ນຸນຂາວສານລວບສາອາເກອນ (TIS) ຕອງ ແມ່ນສຳລັບ TIS ແຫ່ງຊາດ (ບໍ່ແມ່ນສຳລັບຊັ້ນແຊວງ ຫຼື ເມືອງ) ແລະ ຕ້ອງສູງກວ່າ ຫຼື ເທົ່າກັບຫິກ (6) ລ້ານໂດລາສະຫະລັດ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາໜຶ່ງຕຽວສຳລັບການກໍ່ສ້າງອາຄານຕ້ອງເກີນ ຫຼື ເທົ່າກັບສີ່ (4) ລ້ານໂດລາສະຫະລັດ.

🔳 ວິສາຫະກິດ ຫຼື ແຕລະຄາຈຸ້ນຄອງ JVA ຕ້ອງມີລາຍຮັບຫລະກິດສະເລຍປະຈາປີ ສຳລັບໄລຍະສາມ (3) ປີງົບປະມານຫຼັງສຸດ (2013-2015) ຕ້ອງເກີນ ຫຼື ເຫົາກັບສອງ (2) ເທົ່າ ຂອງລາຄາປະມຸນທີ່ສະເໜີມາສຳລັບແຕ່ລະຂາຮຸ້ນຢູ່ໃນໂຄງການດັ່ງກ່າວ ເຊັ່ນຕົວຢ່າງກໍລະນີຂາຮຸ້ນໃດທຶ່ງຄ JVA ມີອັດຕາສວນການຖືຮຸ້ນຊາວ (20) ເປີເຊັນ. ຕໍ່ກໍລະນີດັ່ງກ່າວລາຍ ບຫລະກິດສະເລຍປະຈຳປີຕະຫຼອດໄລຍະສາມປີບານມາອອງອາຮຸ້ນຕອ ເກີນສີບ (10) ລ້ານໂດລາສະຫະລັດ (ນຳໃຊ້ຊາວຫ້າລ້ານໂດລາສະຫະລັດເປັນລາຄາອ້າງອີງເພື່ອຈຸດປະສິງຂອງການປະເມິນຕີລາຄາ).

IV ສຳລັບການບຳລຸງຣັກສາ ແລະ ການຄະຫຍາຍລະບົບ, ເຊື້າຮວມການປະມຸນຕ້ອງສິ່ງ Software Soure Code ສຳລັບລະບົບຂໍ້ມູນຂ່າວ ສານດານລາຍຮັບສວຍສາອາກອນ (TaxRIS) ລວມຫ້າໃນດນທີ່ສຳຄັນຫ້າໝົດ.

V ແຂົ້າຮວມການປະເມນຕອງສະໜອງຂອນແລສໍາລັບການການພັດຫະນາໄປຮແກຣມຕົ້ນຕໍ່ ສໍາລັບອາກອນສະເພາະ TaxRIS (ບໍ່ລວມຂຸດຂອ ແວທີ່ມີອາຍທົ່ວໄປເຊັ່ນ: OS, D8, ເຄື່ອງມີການພັດທະນາ ແລະ ອື່ນໆ) ໂດຍອີງໃສ່ຕົວແບບການອະນຸຍາດສະເພາະ ແລະ ບໍ່ມີມື້ໝົດການິດ ໝາຍຄວາມວາຈະບໍ່ມີຄາອະນຍາດເພີ່ມສໍາລັບຜົນໍາໃຊ້ເພີ່ມ ຫຼື ສໍາລັບການນໍາໃຊ້ເພີ່ມເຕີມ.

4. ผู้เอ้ารวมปะมุที่มีเรื่อนโอสามาดอื่อมหนึ่มเดิมจาก ตี กวดสอดเอกะสามภายปะมุทย์กับตี ตามที่ปู่อาวุลมณฑ์ 10:00 ต 15.00 ໂມງ ວັນຈັນເຖິງວັນສຸກຕາມໂມງລັດຖະການຈິນຄົນສິນຫາ (15) ວັນ ກອນຫາການຍິນຊອງປະມຸນໃນວັນທີ 7 ມີນາ 2016.

5 ບໍ່ທີ່ສັນໃຈເຂົ້າຮວມການປະເມນສາມາດຊື້ເອກະສານການປະເມນແບບຄົບຊຸດ ໂດຍການຍື່ນໜັງສີສະເໜີມາຕາມທີ່ປູ່ຂ້າງລຸມ ຫຼື ສິ່ງມ ການອີເມວຕາມທີ່ປຸລະບຸຊາງລຸມ ແລະ ຕອງຊາລະຄາຫານລູມທີ່ບໍ່ສາມາດສິ່ງຄືນໄດ້ຈານວນເຈັດຮອຍ (700) ໂດລາສະຫະລັດ ປຸກັບທີ່ ວິທີການຊຳລະເງິນຕ້ອງຈາຍເປັນເງິນສິດ ແລະ ຈະສິ່ງເອກະສານໃຫ້ໃນເວລາຊຳລະເງິນ ພໍ່ຕາງໜ້າຂອງບໍລິສັດທີ່ຊີ້ເອກະສານການປະມູນ ໃນນາມບໍລິສັດຕ້ອງຍືນໃບມອບສິດຈາກບໍລິສັດເພື່ອຍັງຢືນການຕາງໜ້າໃຫ້ບໍລິສັດ ຂໍແນະນຳໃຫ້ຊື້ເອກະສານການປະມຸນກອນມື້ເປີດກອງປະຊຸມ nອນການປະມ**ຸນຕາມວັນເດືອນປີທີ່**ການົດຢູ່ຂາງລຸ່ມ

6. ກອງປະຊຸມກອນການປະມນາຈະໄດ້ຈັດຂຶ້ນຕາມທີ່ມີທໍາກົມດຢູ່ອາງລຸມເລີ່ມແຕ່ 9.00 ເຖິງ 12.00 ໂມງ ຂອງວັນທີ 2 ກຸມພາ 2016 ກະລຸນາມ ธลกຊາສຸດບໍ່ໃຫ້ກາຍ 9.00ໂມງ ຍ້ອນວາລົດຖ້າຂອອກເດີ່ນຫາງໄປຫາສະຖານທີ່ຈະມີການກໍ່ສາງອາຄານ ເວລາ 9.10 ໂມງ ບັນດາໝໍທີ່ສົນໃຈເຂົ້ ຮວມການປະມານ ແລະ ຊາຮົນຊອງ JVA ຄວາເຊົ້າຮວມກອງປະຊຸມກອນການປະມານ ເພື່ອເປັນການສ້າງຄວາມກະຈາງແຈງຕໍ່ຄຳຖາມທີ່ອາຊ ຈະມີກຽວກັນລາຍລະອຽດອອງເອກະສານການປະເທ. ຄຳຖາມຕອງສິ່ງໄປຫາຈດປະສານງານລວມທີ່ລະບຸປຊາງລຸມຊາງສຸດບໍ່ໃຫ້ກາຍວັນທີ 28 ັນງຸກອນ 2016 ເພື່ອການຕອບໃນລະຫວາງກອງປະຊຸມກອນການປະມຸນຈະຮັບເອົາຄາຖາມເພີ່ມເຕີມສະເພາະແຕສິ່ງທີ່ກຽວຂອງກັບສະຖານທີ່ ການກ່ສາງອາຄານເຜົ່ານັ້ນ ໃນລະຫວາງກອງປະຊຸມກອນການປະເທ ແລະ ບໍ່ໃຫ້ມີຄຳຖາມອື່ນໆຜົ້ມອີກ ເຮວ້ຳຮວມການປະເທທີ່ພັນນີ້ຕົນກຄົນ ຫຼື ບໍ່ເຂົ້າຮວມການປະເທນີດີ້ແຕ່ຂອງ .VA ຕ້ອງເຂົ້າຮວມກອງປະຊຸມກອນການປະເທ ເພື່ອຍື່ນບົດສະເໜີໂຄງການ ສຳລັບໂຄງການດັ່ງກາວ ບັນການເຂົ້າຮວມກອງປະຊຸມກອນການປະມຸນຫັງໝົດຕອງຖືບັດປະຈາຕິວທີ່ຖືກຕອງ ແລະ ນາມບັດຂອງຕົນໄປພ້ອມ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນຂໍ້ມູນ ດສານຕອອນຫຼວດຄືນບົນນະຕາ ະເລ ດຄືນດະ

7. ຊອງປະເທດອງນັ້ນຕາມທີ່ຢູ່ ເຊິ່ງໄດ້ລະບຸປອ້າງລຸມໃນເວລາ ຫຼື ກອນ 15:00 ໂມງ ຂອງວັນທີ 7 ມີນາ 2016 ການປະເທທັງໝົດຕຣ າງເງິນມັດຈາ 600 000 ໂດລາສະຫະລັດ ເຕາງຫາຂອງເຊື້ອຮວມການປະເທດອີຖີໃນພອບສິດຈາກບໍລິສັດຂອງຕົນ ເຊິ່ງນຶ່ງປົນວາດກາງ -ຂອງດີນຈະພັນໜ້າເອົາເອກະສານການປະເທນກະບົນໃນການບໍລິສັດທີ່ກຽວຂອງຈະບໍ່ມີການຮັບ ຫຼື ຕອງມີການປະຕິເສດຊອງປະເທນີທີ່ນັ້ນມ າກວ່າແລລາທີ່ກຳນົດໄວຈະມີການເປີດຊອງປະມຸນໄດຍຊອງໜ້າແຕ່ງຫຼາຍອງເຊື້ອຣວມການປະມຸນ ເຊິ່ງສາມາດເລືອກເຂົ້າຮ່ວມຕາມທີ່ປ່ອງ ລຸ່ມໃນເວລາ 16:00 ໂມງ ຂອງວັນທີ 7 ມີນາ 2016.

 ຮະຊົກຮວມການປະເມນຄອງໄດເຮົາໃຈໃສ່ຕໍ (i) ຄວາມຈິງສິ່ວາຄົນຄອງໄດ້ຍັງຍິນໃສ່ໜັງສືປະເມນວາຊອບແວ່ຫັງໝົດ ໂດຍບໍ່ຈຳແນ ານໃນອະນະຕາມາໃຊສິຖືກຕອງ ຫຼື ເຂົ້າຮ່ວມການປະເທດໃນໝັກທະນານາຂົນຂອງ ແລະ (i) ບັນດາການລະເມີດທັງຫຼາຍຖືກວ່າເປັນການສໍໄກເ ຊຶ່ງໃນກັນການາດຕະການແກ່ໄຂສາມາດໄດ້ຮັບການລົງໃໝາ ໂດຍການລົງໃນບັນຊິດຈານການເຂົ້າຮວມການປະເມນທີ່ເປັນການສະເທັບສະເຫຼ ทบๆ๊บปะมามจาก EDCF ในอะบาลิด.

9. ຜູ້ຈະຊື່ (ເຈົ້າຂອງໂຄງການ) ຈະທ້ອນຜິດຊອນຕ້ອກໃຊ້ຈາຍ ຫຼື ລາຍຈາຍບໍ່ເກີດຄືນກັນເຂດີ້ ຮວມການປະເມນທີ່ເຮວອອງກັນການກະແຮມ ຫຼື ການຍິ່ນຊອງປະເທໃນຄັ້ງນີ້.

ຈດສອບຖາມສະໝາະສາລັບການຈັດຊື້ການສາງຕັ້ງໂຄງການລະບົບຂໍ້ມູນຊາວສານຕານລາຍຮັບສວຍສາອາກອນ.

ຫານ ສາຍຫອງ ອຸບພິລາວົງ ກິນສ່ວຍສາອາກອນ, ກະຊວງການເງິນ ບານຫັດສະດີ, ຖະໜົນລານຊ່າງ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ โซ: +85621 217025, นณีก: +85621 218569 email: say ouiphilavong@yahoo.com ຫົວໜ້າກົມສ່ວຍສາອາກອນ, ກະຊວງການເງິນ ສ້າວອນ ພັນຫະວີໄລ



CRATIC REPUBLIC

Peace Independence Democracy Unity Prosperity

No. 1228 MOF.TD

MINISTRY OF FINANCE

Vientiane, Date: 18 JAN 2016

Invitation for Bids (IFB)

Procurement of the Establishment of the Tax Revenue Information System Project

Establishment of the Tax Revenue Information System Project consists of construction of a 
Iding for the primary data center, implementation of the Tax Revenue Information System to 
System to Sproyinces, conducting the related training, 
SXISS, adaptation of the Information system to 5 provinces, conducting the related training, 
it execution of the post-project operation support.

Loan Agreement Number: LAO-9

Loan Agreement Number: LAO-9

The Lao People's Democratic tenablic has received a Loan from the Export-Import Bank of Korea from Democratic tenablic has received a Loan from the Export-Import Bank of Korea from the Economic Development Cooperation Tune Cooperation From the Economic Development Cooperation From the Export of the Loan From the Export of Tax Five Hundred Thousand) USD (US Dollar) toward the cost of the Loan From the Export of Tax Five Hundred Thousand) USD (US Dollar) toward the cost of the Loan From the Export of Tax Five Hundred Thousand) USD (US Dollar) toward the cost of the Loan From the Export of the Production of Exablishment of Tax Revenue Information System Project.

Revenue Information System Project

The Project Executing Agency now invites sealed bids from eligible Bidders for supply, installation, integration, iralning, technical support and implementation of supply, installation, integrated Development Application forware and Hardware Platform for the Integrated Development Application forware and the Tax Department Headquar Revenue Information System (TaxIII) to be used at the Tax Department Headquar and at the Tax Offices in mind the Tax Offices in the Problem of the Tax Offices in the Problem of the Tax Offices in the Tax Offices in the Tax Offices in the Tax Department dead to be used as primary data center and the main office building for the Tax Department headquersonnel.

personnel.

Bidding will be conducted through International Competitive Bidding (ICB) procedures specified in the Guidelines for Procurement under the united EDCF Loan. The Bidding is open to all eligible Bidders that meet the following minimum qualification criteria.

a. The Bidder may be a sole entity or a Joint Venture or Association (JVA):

(I) All Bidders and all partners in a Joint Venture or Association must be registered as lawful business entities in the country of residence. In case of a JVA, the participating shareholding ratio or all all partners of JVA must be mentioned in a JVA Agreement and in the JVA Agreement the following must be specifically stated:

Each partner's participating shareholding ratio based on their respective submitted bid prices (the minimum participating shareholding ratio for any

Each partner's technical area (construction, application development, systintegration, etc.) of participating in this project.

(ii) The Main Bidder of the JVA, who is defined as the business entity with highest participating shareholding ratio and the ratio of the Main Bidder must at least forty (40) percent, with the an Information and Communicat Technology (ICT) company which has ICT business as its main revenue sou or a Systems integration (SI) company which has the development of and installation of information systems as its main revenue source.

The following are the minimum qualifications for the Bidder (sole antitude IVA).

b. The following are the minimum qualifications for the Bidder (sole entity or JVA):

(i) The sole entity or each partner of the JVA shall have a minimum of five (5) consecutive years' business experience record from the issuing date of the IFB.

(ii) The sole entity or each partner of the JVA shall have at least one (1) successfully completed single contract record higher than or equal to their respective completed single contract record higher than or equal to their respective submitted bid prices in this project and the technical area of the contract record must be identical to the technical area proposed for in this project. The contract record must be dentical to the technical area proposed for in this project. The contract record must be dentical to the technical area proposed for in this project. The contract record for Tax Information 30 million will be used for this project. The single contract record for Tax Information 30 million than or equal to USD six (6) million dollars. The single contract record for building construction must be higher than or equal to USD four (4) million dollars.

dollars.

(ii) The sole entity or each partner of the JVA shall have an average annual turm for the last three (3) fiscal years (2013 – 2015) be greater than or equal to (2) times the respective submitted bid prices for each partner in this project, example, if one of the partners of the JVA has twenty (20) percent participe shareholding ratio, then the partners's three year average annual turnover mu higher than ten (10) million dollars (using USD twenty five million as the price for evaluation purposes only).

The Bidder must provide the main TaxRIS-specific tax application software (not including commercial software packages such as OS, DB, development tools, etc.) based on an enterprise and perpetual licensing model which means that there will not be any more additional license fees for additional users nor additional locations of use.

Interested eligible Bidders may obtain further information from or inspect the documents on-site at the address given below from 10:00 to 15:00 hours a through Friday during regular working hours up to fifteen (15) days prior to submission date of March 7, 2016.

submission date of March 7, 2016.

A complete set of bidding documents may be purchased by any interested Bidders through the submission of a written application to the address given below on-site or via email to the address listed below and upon payment of a norrefundable fee of Seven Hundred (700) USD on-site. The method of payment will be cash and the document will be delivered at the time of payment on-site. The representative of the company purchasing the bidding documents on behalf of the company must bring a Power o

Attorney from their company to show proof of representation. It is recommended that a copy of the bidding documents be purchased prior to the Pre-bid meeting date specified below.

below.

A Pre-bid meeting will be held in the address specified below from 09:00 AM to 12:00 PM on February 2, 2016. Please arrive no later than 09:00 AM because a van will be leaving to go to the planned construction site at 09:10 AM. All interested Bidders and JVA partner members should attend the Fre-bid meeting for clarification on questions they might have concerning the details of the Bidding Documents. Questions must be submitted to the Main Contact below by Justary 28, 2016 to receive the answers during the Pre-bid meeting. Additional questions will be construction site in the proposal for the proposal of the pre-bid meeting in order for them to submit a proposal for this project. All participants of the Pre-bid meeting in order for them to submit a proposal for this project. All participants of the Pre-bid meeting must bring a valid identification and his/her business card to show proof of identity and representation.

of identity and representation

Bids must be delivered to the address given below at or before 15:00 hours on the 7<sup>TH</sup> of March 2016. All bids must be accompanied by a bid security of USD 600,000. Bidders' representatives must bring a Power of Attorney from their respective companies certifying the representatives will be delivering the Bids on behalf of the respective companies certifying and will not be accepted and shall be rejected. Bids will be opened in the presence of Bidders' representatives who may choose to attend at the opened in the presence of Bidders' representatives who may choose to attend at the opened in the presence of Bidders' representatives who may choose to attend at the opened in the presence of Bidders' representatives who may choose to attend at the opened in the presence of Bidders' representatives who may choose to attend at the opened in the presentation of March 2016.

address given below at 15:00 nours on the 7" of March 2016.

The attention of prospective Bilders is drawn to (i) the fact that they will be required to certify in their blds that all software is either covered by a valid license or was produced by the Bidder and (ii) that violations are considered fraud, which is, among other remedies, punishable by potential blacklisting from participation in future EDCF-financed procurements.

The Purchaser will not be responsible for any costs or expenses incurred by Bidders in connection with the preparation or delivery of Bids.

Main Contact for

the Procurement of the Establishment of the Tax Revenue Information System Project: Mr. Saythong Ouiphilavong

Tax Department, Ministry of Finance Ban Hatsady, Lanexang Ave. Vientiane Capital, Lao PDR

Tel: +856 21 217025; Fax: +856 21 218569 e-mail: say.ouiphilavong@yahoo.com

> Sangvone PHANTHAVILAY Director General Tax Department, Ministry of Finance